

**Gottfried Habenicht**

# **WOLGADEUTSCHE LIEDER AUS ARGENTINIEN**

**Die Aufzeichnungen Thomas Kopp's in der Kolonie Santa Teresa**

**Johannes-Künzig-Institut für ostdeutsche Volkskunde  
Freiburg 1993**

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort und Widmung	7
Einführung	8
Die Lieder	27
Liste der abgekürzt zitierten Literatur	96
Alphabetische Übersicht der Liedeingänge und -überschriften	102

## ALPHABETISCHE ÜBERSICHT DER LIEDEINGÄNGE UND -ÜBERSCHRIFTEN

Die Zahlen verweisen auf die Liednummern

- Ach, Schatz, warum bist du so traurig? (24)  
Almosen, Das warme (Schwankballade); siehe: Es bettelt sich...(3)  
Amerikafahrer-Lied; siehe: Ihr Deutschen zugleich (12)  
An der Saale kühlem Strande (4)  
Argentinienfahrer-Lied; siehe: Ihr Deutschen zugleich (12)  
Auswanderungslied; siehe: Kommt, ihr Gebrüder...(11)
- Bauer, Der, und die wunderschöne Jungfrau; siehe: Es fuhr sich ein...(18)  
Bauer, Der zufriedene; siehe: Wie schön ist...(32)  
Bettelmann, Der (Ballade); siehe: Es bettelt sich... (3)  
Bettlerlied; siehe: Mir fehlen die Augen... (13)  
Blinden, Lied des; siehe: Mir fehlen die Augen... (13)  
Brasilienlied; siehe: Kommt, ihr Gebrüder... (11)
- Der ein steiniger Acker hat (27)  
Die Abreis von Rigau (17)  
Die mit dem roten Rock (10)  
Die Naske wollt ja spille gehn; siehe: Ei, gute Morge ... (33)  
Dienende Schwester (Ballade); siehe: Es wohnt ein Markgraf... (1)  
Drei weiße Wiesenblumen (28)  
Du bist, du bist, du bist nicht schön (29)
- Edelmann und Schäfer (Ballade); siehe: Es weidet ein Schäfer...(2)  
Eifersüchtiger Knabe, Der (Ballade); siehe: Schön Schätzchen, was... (23)  
Ei, gute Morge, Krilltze! (33)  
Ein Schmerzensruf durchdringt Rußlands Reiche (9)  
Einst ging ich ans Brünndelein (25)  
Ei, wie gehts im Himmel zu? (5)  
Es bettelt sich ein Bettelmann von Engelland heraus (3)  
Es fuhr ein Matrose wohl über das Meer (16)  
Es fuhr sich ein Bauer (18)  
Es war einmal ein kleiner Mann (30)  
Es waren zwei Königskinder (19)  
Es weidet ein Schäfer im grünen Holz (2)  
Es wohnt ein Markgraf nicht weit vom Rhein (1)  
Es wohnt in ei'm Städtchen (15)  
Es wollt ein Jäger einst jagen (20)  
Es zog ein Matrose wohl über das Meer; siehe: Es fuhr... (16)
- Falsch Getreu; siehe: Nun adjes (22)  
Fauler Jäger (Ballade); siehe: Es wollt ein Jäger... (20)  
Frau, Große, und kleiner Mann; siehe: Es war einmal ... (30)

Geh ich zum Brünnelein; siehe: Einst ging ich... (25)  
Gemalte Rosen (Ballade); siehe: Es fuhr sich ein Bauer (18)  
Große Frau und kleiner Mann; siehe: Es war einmal... (30)  
Gute Morge, Krilitzjel; siehe: Ei, gute Morge... (33)

Hätt ich dich nicht gesehen (26)  
Herztausender Schatz; siehe: Einst ging ich... (25)  
Himmelsfreuden, Die; siehe: Ei, wie geht's... (5)

Ich geh zum Brünnelein; siehe: Einst ging ich... (25)  
Ihr Deutschen zugleich (12)  
In Baden (Böhmen etc.) ein Städtchen, ein stilles Haus; siehe: Es wohnt in eim Städtchen... (15)  
Ist es denn auch wirklich wahr (7)

Jäger, Der faule /verschlafene (Ballade); siehe: Es wollt ein Jäger... (20)  
Jäger, Der, und das Mädal (Ballade); siehe: Es wollt ein Jäger... (20)  
Jetzt geh ich zum Brünnelein; siehe: Einst ging ich... (25)

Kehr aus! Kehr aus! (34)  
Kleiner Mann und große Frau; siehe: Es war einmal... (30)  
Knabe, Eifersüchtiger (Ballade); siehe: Schön Schätzchen, was... (23)  
Königskinder-Ballade; siehe: Es waren zwei... (19)  
Kommt, ihr Gebrüder, laßt uns ziehen (11)

Leise klingt die Abendglocke; siehe: Wenn die Abendglocke... (14)

Madam, Madam, nach Hause sollst du kommen (31)  
Mädchen der Kolonie, Die; siehe: Die mit dem roten Rock (10)  
Mann, Kleiner, und große Frau; siehe: Es war einmal... (30)  
Markgrafentöchter, Die; siehe: Es wohnt ein Markgraf... (1)  
Matrose, Der, und seine Mutter; siehe: Es fuhr ein Matrose... (16)  
Mir fehlen die Augen zum Schauen (13)  
Mischlied, Deutsch-russisches; siehe: Ei, gute Morge... (33)  
Mörder, Der; siehe: Ein Schmerzensruf durchdringt... (9)

Napoleon in Rußland; siehe: Ist es denn auch ... (7)  
Napoleon, Spottlied auf; siehe: Wir sitzen so fröhlich... (8)  
Nun adjes jetzt zum Beschluß (22)

O Straßburg, o Straßburg (6)

Riga ist ein schönes Städtchen (21)  
Rosen, Gemalte (Ballade); siehe: Es fuhr sich ein Bauer (18)  
Russenverwandschaft, Die; siehe: Ei, gute Morge... (33)

Schäfer und Edelmann (Ballade); siehe: Es weidet ein Schäfer ... (2)  
Schatz, warum bist du so traurig; Ach Schatz, warum... (24)  
Schlemmhimmel, Der; siehe: Ei wie geht's... (5)  
Schön Schätzchen, was hab ich erfahren (23)

Soldat, Der tote, und seine Mutter; siehe: Wenn die Abendglocken... (14)

Spottlied auf Napoleon; siehe: Wir sitzen so fröhlich ... (8)

Straßburg-Lied; siehe: O Straßburg... (6)

Verschlafener Jäger (Ballade); siehe: Es wollt... (20)

Warmes Almosen (Schwankballade); siehe: Es bettelt sich... (3)

Warum bist du denn so traurig; siehe: Ach Schatz, warum... (24)

Wenn die Abendglocken läuten (14)

Wie gehts im Himmel zu?; siehe: Ei, wie gehts... (5)

Wie schön ist das ländliche Leben! (32)

Winterrosen (Ballade); siehe: Es fuhr sich ein Bauer (18)

Wir sitzen so fröhlich beisammen (8)

Zufriedener Bauer; siehe: Wie schön ist... (32)